



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Bolton-Ouest, tenue le lundi 18 décembre 2017 à 19h57 à l'Hôtel de Ville.

Sont présents :

Robert Chartier, conseiller n° 1
Jean-Pierre Pouliot, conseiller n° 2
Loren Allen, conseiller n° 3
Denis Vaillancourt, conseiller n° 4
Gilles Asselin, conseiller n° 5
Cedric Briggs, conseiller n° 6
formant quorum sous la présidence de Jacques Drolet, maire.

Sont également présents :

Jean-François Grandmont, directeur général et secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET MOT DU MAIRE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 4. PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION**
- 5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DES 13 ET 29 NOVEMBRE 2017**
- 6. CORRESPONDANCE**
- 7. URBANISME**
 - 7.1. Dépôt des procès-verbaux du CCU des 7 et 20 septembre et du 2 novembre 2017
 - 7.2. Rapport de l'inspecteur municipal pour le mois de novembre 2017
 - 7.3. Demande de dérogation mineure #2017-10-0010 pour le lot # 5 192 551 situé sur le chemin Tuer
 - 7.4. Mont-Foster – Suivi
- 8. ADMINISTRATION**
 - 8.1. Approbation des comptes et transferts
 - 8.2. Rapport des dépenses autorisées
 - 8.3. Ressources humaines
 - a) Adjointe administrative – Contrat de travail – Ajustement
 - b) Employé de voirie – Contrat de travail



- 8.4. Règlement numéro 340-2017 relatif au traitement des élus municipaux – Adoption
- 8.5. Registre public des déclarations des membres du conseil
- 8.6. Calendrier des séances du conseil
- 8.7. Vérificateur externe – Offre de service
- 8.8. Infotech - Contrat

9. VOIRIE

10. ENVIRONNEMENT

- 10.1. Questionnaires sur l'Environnement – Dépôt
- 10.2. Matières recyclables – Sani-Éco – Contrat

11. SÉCURITÉ PUBLIQUE

12. VARIA

13. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET MOT DU MAIRE

Les membres présents à l'ouverture de la séance formant quorum, l'assemblée est ouverte par le maire à 19h57.

Monsieur le maire s'adresse aux personnes présentes. Une copie de son allocution est jointe au procès-verbal. Monsieur Cedric Briggs accepte de s'occuper du dossier du déploiement de l'Internet haute vitesse.

n°215-1217 **2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Denis Vaillancourt, APPUYÉ par le conseiller Jean-Pierre Pouliot et résolu d'adopter l'ordre du jour présenté en gardant le varia ouvert.

Adoptée à l'unanimité

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Le conseil tient une première période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions à ses membres.



4. PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

Conformément à la loi, le directeur général dépose un procès-verbal de correction et le document corrigé concernant la séance 11 septembre 2017 afin de corriger, dans la version anglaise, des erreurs apparentes à la simple lecture du texte et des documents soumis.

n°216-1217 5. **APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DES 13 ET 29 NOVEMBRE 2017**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Cedric Briggs, APPUYÉ par le conseiller Gilles Asselin et résolu d'adopter les procès-verbaux des 13 et 29 novembre 2017.

Adoptée à l'unanimité

6. CORRESPONDANCE

6.1 Une correspondance du Carrefour Action municipale et Famille datée du 12 décembre 2017 invitant à nommer un responsable des questions familiales.

Monsieur le maire mentionne que monsieur Jean-Pierre Pouliot s'est porté volontaire pour occuper cette fonction.

7. URBANISME

7.1. DÉPÔT DES RAPPORTS DU CCU DES 7 ET 20 SEPTEMBRE ET DU 2 NOVEMBRE 2017

Les rapports du Comité consultatif d'urbanisme des 7 et 20 septembre et du 2 novembre 2017 sont déposés.

7.2. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2017

Permis et/ou Certificats émis

- 14 permis ou certificat d'autorisation ont été émis en novembre 2017.
 - Coût total des permis : 520\$.



- Valeur des travaux effectués : 348 000\$

Inspections / infractions

- Inspections effectuées :
 - 1 tournée d'inspection
 - 2 inspections des bandes riveraines
 - 4 inspections régulières
- 2 infractions notées - Dossiers régularisés
-

n°217-1217

**7.3. DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE # 2017-10-0010
POUR LE LOT # 5 192 551 SITUÉ SUR LE CHEMIN TUER**

Le maire et le directeur général présentent la demande de dérogation mineure numéro #2017-10-0010. La parole est donnée à tout intéressé désirant se faire entendre relativement à cette demande.

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE #2017-10-0010
LOT 5 192 551**

ATTENDU QUE la demande est dans le but de régulariser la vente de la propriété;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme, sur la base des éléments fournis, a délivré une recommandation favorable sous le numéro 1217-020;

ATTENDU QUE l'acceptation de cette demande ne causera pas de préjudice au voisinage et que son refus causerait un préjudice sérieux au propriétaire;

ATTENDU QUE la demande respecte les objectifs du Plan d'urbanisme de la Municipalité de Bolton-Ouest.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Cedric Briggs, **APPUYÉ** par le conseiller Gilles Asselin et résolu :

- Que le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution;
- Que la demande de dérogation mineure #2017-10-0010 au bénéfice du lot 5 192 551 du cadastre du Québec (matricule 8706-08-6474) soit approuvée afin de permettre la réduction



de la superficie minimale de lotissement en zone agricole à 2803.6 mètres carrés pour la propriété située au 5, chemin Tuer, lot #5 192 551. La norme établie par l'article 4.1.2 du Règlement sur le lotissement #265-2008 est de 5000 mètres carrés ;

- Que le Conseil municipal émette les conditions suivantes :
 - o La dérogation mineure ne pourra être utilisée qu'en cas de nécessité absolue ;
 - o La dérogation mineure sera octroyée à des fins de transactions immobilières uniquement. La partie résiduelle de 2803.6 mètres carrés devra être refusionnée, à la suite de la transaction, au lot créé d'une superficie de 5000 mètres carrés.

Adoptée à l'unanimité

Monsieur le conseiller Robert Chartier s'absente quelques instants au cours de ce point.

7.4. MONT FOSTER - SUIVI

Le maire fait un suivi du dossier du Mont Foster. Monsieur Geoffrion fait lecture d'un extrait de résolution municipale. Monsieur le maire mentionne qu'il n'y aura pas d'entente tant que toutes les conditions ne seront pas remplies.

8. ADMINISTRATION

n°218-1217

8.1. APPROBATION DES COMPTES ET TRANSFERTS

Solde à la banque au 31 octobre 2017	409 489,66 \$
Balance de fermeture au 30 novembre 2017	284 616,90 \$

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Loren Allen, APPUYÉ par le conseiller Gilles Asselin et résolu d'approuver la liste des comptes à



payer et des transferts électroniques du 18 décembre 2017 au montant de 369 970.08 \$, et d'autoriser le directeur général à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit.

Adoptée à l'unanimité

8.2. RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES

Le directeur général dépose le rapport des dépenses autorisées.

8.3 RESSOURCES HUMAINES

n°219-1217 a) **ADJOINTE ADMINISTRATIVE - CONTRAT DE TRAVAIL - AJUSTEMENT**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Denis Vaillancourt, APPUYÉ par le conseiller Jean-Pierre Pouliot et résolu d'autoriser le maire et le directeur général à signer un avenant au contrat de l'adjointe administrative afin d'accorder un ajustement salarial de 0,50 \$ de l'heure rétroactivement au 1^{er} juillet 2017.

n°220-1217 b) **EMPLOYÉ DE VOIRIE - CONTRAT DE TRAVAIL**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Denis Vaillancourt, APPUYÉ par le conseiller Gilles Asselin et résolu d'autoriser le maire et le directeur général à signer un contrat de travail pour l'employé de voirie.

n°221-1217 **8.4 RÈGLEMENT NUMÉRO 340-2017 RELATIF AU TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX - ADOPTION**

Le directeur général mentionne l'objet de ce règlement, son coût et sa portée.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Cedric Briggs, APPUYÉ par le conseiller Loren Allen et résolu :

- d'adopter le Règlement numéro 340-2017 relatif au



traitement des élus municipaux;

- que, conformément à l'article 3 établissant les modalités de versements, la rémunération des membres du conseil soit versée mensuellement.

Des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Adoptée à l'unanimité (incluant le vote du maire)

8.5 REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL

Le directeur général dépose un extrait du registre public des déclarations des membres du conseil conformément à la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale. Ce registre ne contient aucune mention.

n°222-1217

8.6 CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL

IL EST PROPOSÉ par Robert Chartier, APPUYÉ par Jean-Pierre Pouliot et résolu que le conseil adopte le calendrier 2018 des séances du conseil suivant :

Lundi 15 janvier à 19h30
Lundi 5 février à 19h30
Lundi 12 mars à 19h30
Mardi le 3 avril à 19h30
Samedi le 5 mai à 9h30
Lundi le 4 juin à 19h30
Mardi le 3 juillet à 19h30
Lundi le 13 août à 19h30
Mardi le 4 septembre à 19h30
Samedi le 6 octobre à 9h30
Lundi le 5 novembre à 19h30
Lundi le 3 décembre à 19h30
Lundi le 17 décembre à 19h30

Qu'avis public soit donné à cet effet et que ces dates soient inscrites sur le calendrier municipal pour l'année 2018.



n°223-1217

8.7 VÉRIFICATEUR EXTERNE - OFFRE DE SERVICE

IL EST PROPOSÉ par Gilles Asselin, APPUYÉ par Robert Chartier et résolu unanimement d'accepter l'offre de service de la firme Raymond Chabot Grant Thornton pour l'audit du rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2017 au montant total de 9300 \$ plus taxes.

De financer cette dépense à même le fonds général de la Municipalité;

D'autoriser le maire et le directeur général à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

n°224-1217

8.8 INFOTECH - CONTRAT

IL EST PROPOSÉ par Jean-Pierre Pouliot, APPUYÉ par Loren Allen et résolu unanimement :

- d'accepter la proposition de la firme Infotech pour la fourniture de modules supplémentaires au montant de 4 700 \$ plus taxes;
- de financer cette dépense à même le fonds général de la Municipalité;
- d'autoriser le maire et le directeur général à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

9. VOIRIE

Le directeur général donne de l'information sur le déneigement des routes.

Adoptée à l'unanimité

10. ENVIRONNEMENT

n°225-1217

10.1 QUESTIONNAIRE SUR L'ENVIRONNEMENT -



DÉPÔT

IL EST PROPOSÉ par Cedric Briggs, APPUYÉ par Denis Vaillancourt et résolu :

- de prendre acte du dépôt d'une copie bonifiée des résultats du Questionnaire sur l'environnement;
- que cette copie soit publiée sur le site Internet de la Municipalité.

n°226-1217

10.2 MATIÈRES RECYCLABLES - SANI-ÉCO - CONTRAT

IL EST PROPOSÉ par Robert Chartier, APPUYÉ par Jean-Pierre Pouliot et résolu unanimement :

- d'accepter la proposition de l'entreprise Sani-Éco datée du 15 décembre 2017 pour le tri et la disposition des matières recyclables jusqu'au 30 avril 2018 ;
- de financer cette dépense à même le fonds général de la Municipalité ;
- d'autoriser le directeur général à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

11. SÉCURITÉ PUBLIQUE

Le maire mentionne que le policier-parrain de notre Municipalité auprès de la Sûreté du Québec devrait être présent à la prochaine séance ordinaire du conseil de janvier.

Le directeur général enregistre le vote du maire concernant le point 8.4.

12. VARIA

Aucun dossier.



13. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

Le conseil tient une deuxième période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions à ses membres.

Des copies de l'ordre du jour ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

n°227-1217 14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Monsieur le maire souhaite de très joyeuses Fêtes aux personnes présentes.

L'ordre du jour étant épuisé, IL EST PROPOSÉ par le conseiller Loren Allen, APPUYÉ par le conseiller Jean-Pierre Pouliot et résolu unanimement de lever l'assemblée. Il est 21h20.

Jean-François Grandmont
Directeur général
Secrétaire-trésorier

Jacques Drolet
Maire

LA PROCHAINE SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL AURA LIEU LE LUNDI 15 JANVIER 2018 À 19H30. LE PROCÈS-VERBAL N'EST PAS OFFICIEL TANT QU'IL N'EST PAS ADOPTÉ ET SIGNÉ À UNE SÉANCE SUBSÉQUENTE DU CONSEIL.



ATTESTATION DU MAIRE

Je, Jacques Drolet, Maire, atteste que ma signature du procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 du Code municipal.

Fait à Bolton-Ouest, ce ____ janvier 2018

Jacques Drolet, Maire

Mot du maire pour séance du 18 décembre

Bonsoir à tous et bienvenu. Good evening everyone and welcome.

Au cours du dernier mois, les membres de votre conseil ont travaillé très fort à l'élaboration du budget, ainsi que d'un plan triennal d'immobilisation. Such a plan, which is quite aggressive was deemed necessary, to protect our main assets, our roads. Au cours des dernières années, nos routes se sont détériorées et nous voulons profiter des subventions qui seront disponibles en cette année électorale et nous avons soumis toutes les demandes détaillées avec les différents ministères, afin d'obtenir les confirmations au mois de janvier prochain.

Afin de soutenir notre administration, tous les membres du Conseil ont accepté de suivre des dossiers particuliers, bien que tous participeront à la gestion de tous les dossiers.

Robert Chartier verra à consolider les communications avec vous, sous toutes ces formes, soit le site web, l'infolettre, La Source et peut-être la mise en place d'une page Facebook et/ou twitter. De plus, Robert travaillera à la mise en place d'une stratégie de sentiers et réfléchira à une politique culturelle.

Jean Pierre Pouliot verra à la surveillance de l'aspect financier et des moyens pour s'assurer d'une meilleure gouvernance dans les procédures. Aussi, il participera avec le Directeur général à l'entraînement de notre adjointe administrative, pour les procédés comptables.

Loren Allen will follow all aspects of Agriculture and Forestry. His large experience with these fields of activity, will no doubt bring us more in line with our strategic plan. In particular, he will promote the programme Banque de Terre of the MRC and will try to identify some specific culture that may have a real chance of success, considering the quality of soil in Bolton-ouest

Denis Vaillancourt continuera d'exercer son leadership dans la gestion de la qualité de l'eau. De plus, il aura la responsabilité de tous les aspects de

l'environnement, incluant des recherches sur les nouveaux moyens de traiter les eaux usées.

Gilles Asselin, en collaboration étroite avec le Comité et le Directeur général, surveillera attentivement tous les dossiers de voirie, Entre autre, les échéanciers pour les demandes de soumissions pour les travaux, les subventions possibles et l'étude des autres travaux qui pourraient devoir être exécutés et qui ne furent pas identifiés dans le plan triennal d'immobilisation.

Cedric Briggs will, in collaboration with the municipal inspector, oversee all urbanism by-laws, suggesting any possible improvement and/or modification.

There are three specific topics which are yet to be assigned, but I kept under my umbrella for the time being. Tous les aspects des matières résiduelles, puisque les détails de la politique de la MRC ne seront connus, qu'au cours des deux prochains mois.

Également, je tiens à revoir le dossier de sécurité publique, ce qui inclus le Service d'incendie, la Sûreté du Québec et la Sécurité Civile, dont le plan d'intervention présentement en place, date déjà de quelques décennies. Nous avons été chanceux la semaine dernière que notre directeur général ait l'expérience dans cette matière, lors de l'incendie tragique sur le chemin Paige, où deux personnes furent blessées, dont une très grièvement. J'ai été en contact toute la journée avec Jean François et la coordination s'est finalement bien déroulée. Cependant, cela nous a fait réaliser que nous devons très bientôt mettre en place une procédure appropriée.

Finally and not the least is the establishment of the High Speed Internet service with fiber optics on all our territory. Today, we learned that the MRC request for a subsidy of \$20.5MM for a total investment of \$28MM, towards the installation of fiber optics for the 1,400 kms of road not already with such service within the MRC, will in the near future, receive this service. I would appreciate that Mr. Briggs accepts, with the help of his High Speed Internet Committee, to follow this file closely with the MRC officials, to obtain all details for this implementation, to ensure Bolton-ouest may not be the last municipality to obtain this LONG awaited for

facility and to inform all the population of the progress being made. Cedric, do you accept to follow this file? THANK YOU.

Now the agenda.

**MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST
CONSEIL DU 18 DÉCEMBRE 2017**

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Le conseil tient une première période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions à ses membres.

Monsieur le maire fait un suivi à monsieur Paul Davignon concernant la cabane dans le bois sur le chemin Glen. Celle-ci est considérée comme un bâtiment accessoire, comme un gazebo. L'électricité n'est pas interdite.

Madame Vézina mentionne, relativement au plan concept du Mont Foster, que la municipalité ne devrait pas tenir compte de la partie située à Saint-Étienne-de-Bolton. Elle demande pourquoi les terrains à développer ne sont pas en jaune et elle fait allusion à une lettre de monsieur Drolet de décembre.

Monsieur Paul Davignon apprécie les démarches de monsieur Geoffrion mais il souhaite donner de la place à la Municipalité. C'est légitime à son avis. Le Pinnacle a été fermé à Frelighsburg. La Municipalité « a pris le bœuf par les cornes ».

Le maire mentionne la transparence complète. Monsieur Vaillancourt dit « qu'on s'est fait reprocher qu'on ne faisait rien ».

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

Le conseil tient une deuxième période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions à ses membres.